



BIENVENUE EN **MACÉDOINE DU NORD**



Bundesministerium
Inneres



Црвен крст на Република Северна Македонија
Крст i Kruz i Republikës së Maqedonisë së Veriut
ORGANIZACIJA MEĐUNARODNA ZA ČOVJEKOVU POMOĆ

Carte de la République de Macédoine du Nord





Cette publication a été préparée par la Croix-Rouge de la ville de Skopje en partenariat avec le HCR de Macédoine du Nord. Ce projet est financé avec le soutien de la Commission européenne et du ministère autrichien de l'Intérieur. Cette publication reflète uniquement les opinions de l'auteur, et la Commission ne peut être tenue responsable de l'utilisation qui pourrait être faite des informations qu'elle contient.



= Bundesministerium
Inneres

Земански центар за бегалство
Криво Криво | Република Северна Македонија
www.unhcr.org.mk

Bienvenue en Macédoine du Nord

Partie I - Informations pratiques	4
Transports	5
Monnaie et sa valeur	6
Opérateurs mobiles	7
Soins de santé	7
Éducation	8
Travail	9
Logement	9
Apprendre la langue macédonienne	9
Chercher de l'aide en Macédoine du Nord	10
Numéros de téléphone d'urgence	10

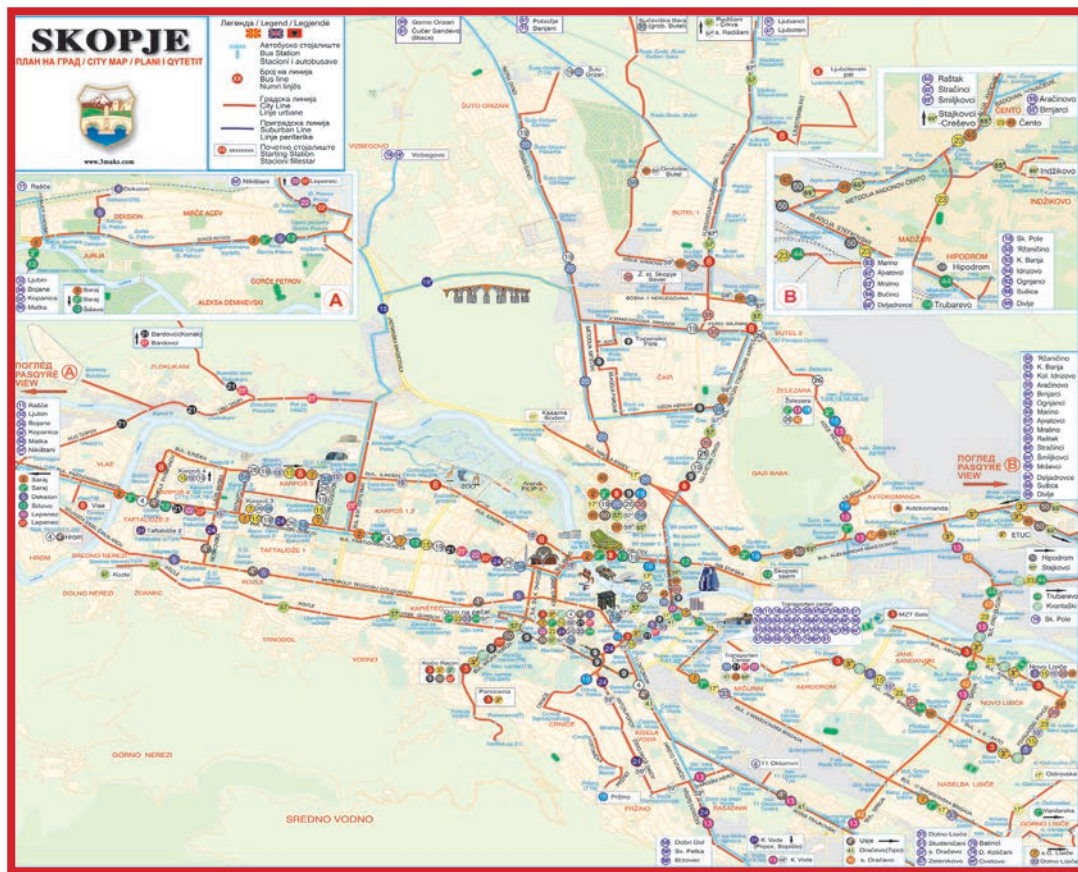
Partie II - Informations sur le pays 11

Informations démographiques générales sur la Macédoine du Nord	11
La Macédoine du Nord à travers l'histoire	14
Nourriture et boissons traditionnelles	15

Transports

Vous pouvez vous déplacer en Macédoine du Nord avec plusieurs types de transports en commun : bus, train et voiture (taxi ou transport privé).

- ▶ L'autoroute la plus importante est l'autoroute internationale A1/E-75 qui traverse le pays de la Serbie à la Grèce.
- ▶ Vous pouvez voyager à travers le pays en train ; La Macédoine du Nord est reliée à la Grèce et à la Serbie par train.
- ▶ Il existe également un transport interurbain par autobus dans tout le pays.
- ▶ Il existe des aéroports internationaux à Skopje et Ohrid.
- ▶ Il existe des compagnies de taxi privées dans les villes, et dans la ville de Skopje il y a un transport public par bus (JSP)



**Gare et gare routière
(local et international)**



Aéroport international



Arrêt de taxi



Liaisons de transport importantes :

- ▶ <https://zk.mk/intercity-bus-station-skopje?lang=en&choice=JA> - Gare routière interurbaine de Skopje
- ▶ <http://e-avtobuska.mk/>
- ▶ <http://skp.airports.com.mk/en-EN/>- Aéroport de Skopje
- ▶ <http://ohd.airports.com.mk/en-EN/>- Aéroport d'Ohrid
- ▶ <http://www.jsp.com.mk/> - Société de transports publics (transports publics urbains dans la ville de Skopje et ses environs)
- ▶ https://zk.mk/search/?what=taxi&lang=en&filter_city=15457 - Compagnies de taxi à Skopje
- ▶ <https://mzt.mk/?lang=mk> - Chemins de fer macédoniens

Monnaie et sa valeur

Le denar macédonien est la monnaie officielle en Macédoine du Nord. Il a été introduit le 26 avril 1992. Des pièces d'une valeur de 1, 2, 5, 10 et 50 denars sont en circulation, ainsi que des billets de banque en papier de 10, 50, 100, 200, 500, 1000 et 2000 denars.

La valeur moyenne du denar par rapport à d'autres devises est :

- ▶ 100 MKD équivaut à environ 1,9 USD
- ▶ 100 MKD équivaut à environ 1,6 Euro

** Liste des bureaux de change de la Banque Nationale du RSM (novembre 2021)*

https://www.nbrm.mk/kursna_lista-en.nspix

Le change de devises étrangères en denars et inversement est possible dans tous les bureaux de change, ainsi qu'en banque dans toutes les succursales des banques existantes en RSM, sans commission, au taux de change du bureau de change privé ou au taux de change de la banque.

Le retrait de denar peut être effectué via des guichets automatiques en utilisant la plu-

part des cartes de paiement (y compris Visa, MasterCard et Diners Club). Les guichets automatiques sont largement disponibles.

** Afin de transférer de l'argent et d'exercer des droits monétaires, la personne doit avoir un compte de transaction personnel ouvert pour les non-résidents auprès de l'une des banques du pays. Pour ouvrir un compte bancaire, le demandeur doit avoir une carte d'identité valide pour régler la résidence où un numéro d'identification unique pour un étranger délivré par le ministère de l'Intérieur (numéro d'identification unique d'un citoyen).*

1, 2, 5, 10 et 50 denars



10 denars

50 denars

100 denars

200 denars

500 denars

1000 denars

2000 denars



Le numéro de téléphone pour les appels de l'étranger vers la Macédoine est le +389.

Le numéro prépayé (carte) peut être acheté dans plusieurs points de vente, et pour activer le numéro, vous devez fournir un numéro d'identification personnel.

Un numéro postpayé s'obtient en signant un contrat dans les points de vente des opérateurs mobiles, pour lequel il est nécessaire de joindre un numéro d'identification personnel ou un numéro de passeport.



Tous les citoyens du pays ont accès aux soins de santé à tous les niveaux.

Les soins de santé peuvent être dispensés dans des établissements de santé financés par l'État ou dans des établissements privés qui, s'ils n'ont pas conclu d'accord avec la santé publique, seront facturés en totalité.

Le système de santé publique comporte trois niveaux: les soins de santé primaires, secondaires et tertiaires. Les soins de santé primaires sont gratuits pour tous les assurés.

La protection secondaire et tertiaire est assortie d'un supplément de ticket modérateur d'environ 20% du coût pour tous les assurés. Si la personne n'est pas assurée, tous les services sont facturés en totalité.

Les citoyens macédoniens, les titulaires d'un statut et les citoyens étrangers bénéficient de différents types d'assurance publique.

Des informations détaillées sur les services de santé peuvent être obtenues auprès du ministère du Travail et de la Politique sociale et du ministère de la Santé.

Éducation

Les écoles primaires et secondaires relèvent de la compétence des municipalités, à l'exception des écoles secondaires de Skopje en tant que capitale qui relèvent de la compétence de la ville de Skopje. Le ministère de l'Éducation et des Sciences gère le développement continu du système éducatif et de la science.

L'enseignement est dispensé en quatre langues. En plus de la langue macédonienne, les étudiants peuvent choisir d'étudier en albanais, turc ou serbe.

L'enseignement est obligatoire de 6 à 19 ans pour l'enseignement général primaire et secondaire.

L'éducation préscolaire

L'éducation préscolaire est destinée aux bébés de 9 mois à 6 ans et est dispensée dans les jardins d'enfants publics et privés.

Éducation scolaire

L'enseignement primaire dure neuf ans. Il est gratuit et obligatoire pour tous les enfants de 6 à 15 ans.

La durée de l'enseignement secondaire général (lycée) est de quatre ans.

L'enseignement secondaire est gratuit dans les lycées publics et est assuré par les lycées,



photo: volkswagen

<https://mon.gov.mk/en/>

les écoles techniques et autres écoles professionnelles et les lycées artistiques.

The secondary education is free of charge in the public secondary schools and it is provided by high schools, technical and other vocational schools and art secondary schools.

Haute éducation

L'enseignement supérieur comprend les études de premier cycle, de maîtrise et de doctorat dans des établissements d'enseignement supérieur et des instituts indépendants.

Éducation des adultes

Un groupe cible particulier dans les priorités éducatives de la République de Macédoine du Nord est la population adulte, dont l'éducation est régie par la loi sur l'éducation des adultes et la loi sur l'enseignement professionnel. Le système d'éducation des adultes est promu par le Centre pour l'éducation des adultes, une institution créée par le gouvernement pour les besoins des demandes sociales et économiques de la Macédoine destiné à la qualification avancée des adultes pour aider le marché du travail et leur développement personnel.

Pour plus d'informations, visitez le site Web du ministère de l'Éducation de la République de Macédoine du Nord.

Travail

Si vous souhaitez trouver un emploi en Macédoine du Nord, vous pouvez visiter les sites Web et institutions suivants:

- ▲ Agence pour l'emploi de la République de Macédoine du Nord - <https://av.gov.mk/home.nspx>
- ▲ Carrière MK (site Web) - <https://kariera.mk/>
- ▲ Emploi (site Web) - <https://www.vrabortuvanje.com.mk/>
- ▲ Trouver un emploi (site Web) - <https://www.najdirabota.com.mk/vacancieslist.aspx>
- ▲ Obtenir un emploi (site Web) - <https://vraboti.se/?lang=en>
- ▲ Fakulteti MK (site Web) - <https://www.fakulteti.mk/job/vrabortuvanje>

* Selon la loi sur l'emploi et le travail des étrangers, ces personnes peuvent exercer leur droit après avoir obtenu un permis de travail délivré par l'Agence pour l'emploi de la République de Macédoine du Nord / le centre pour l'emploi local compétent

Logement



Si vous souhaitez trouver un logement en Macédoine du Nord (pour une résidence temporaire ou un logement), vous pouvez visiter les sites suivants:

- ▲ <https://apartmani.mk/>
- ▲ https://zk.mk/search/?what=real+estate+agencies&lang=en&filter_city=15457
- ▲ www.booking.com
- ▲ <https://www.airbnb.com/>

Apprendre la

langue macédonienne

La langue macédonienne est une langue slave méridionale et fait partie du groupe des langues slaves de la famille linguistique des langues indo-européennes. La langue officielle sur l'ensemble du territoire de la République de Macédoine et dans ses relations internationales est la langue macédonienne et son alphabet cyrillique. Une autre langue parlée par au moins 20 % des citoyens (l'albanais) est également la langue officielle et son alphabet, conformément à la loi sur l'utilisation des langues. La langue macédonienne est enseignée en tant que matière obligatoire dans le système éducatif, et en plus, si vous souhaitez apprendre le macédonien, vous pouvez trouver des cours et des écoles privés.

La plateforme LEARN MACEDONIAN propose des cours de langues gratuits:

<http://learnmacedonian.online/>

Аа	Бб	Вв	Гг	Дд	Ѓѓ
Ее	Жж	Зз	Сс	Ии	Јј
Кк	Лл	Љљ	Мм	Нн	Њњ
Оо	Пп	Рр	Сс	Тт	Ќќ
Уу	Фф	Хх	Цц	Чч	Џџ
Шш					

Ligne nationale gratuite SOS pour les victimes de violence domestique

Téléphone: + 389 70/75/77 141 700 (24/7)

Ligne d'assistance du HCR (ou HCNUR) pour les réfugiés, les demandeurs d'asile et les apatrides (SMS, Viber, WhatsApp): **+389 70 229 001**

Aide juridique gratuite

Ligne ouverte pour les réfugiés, les demandeurs d'asile et les apatrides (SMS, Viber, WhatsApp), **+389 78 359 298** avec laquelle travaille l'Association des jeunes avocats macédoniens, avec le soutien du HCR Macédoine du Nord, ou via e-mail contact@myla.org.mk ou sur le site Web www.myla.org.mk (disponible en anglais)

Assistance psychosociale et conseil social

La Croix-Rouge de la ville de Skopje offre une assistance gratuite aux réfugiés et aux demandeurs d'asile. Les services comprennent un soutien pour l'accès aux services et programmes nationaux, des conseils sociaux, un soutien psychologique, des activités éducatives et récréatives.

Ligne SOS d'accompagnement psychosocial **+389 70 414 756**

Si vous avez des questions sur la légalité et les conditions de détention, vous pouvez contacter le mécanisme national de prévention du bureau du médiateur indépendant de la République de Macédoine du Nord.

Téléphone: **+ 389 2 3129 335**

Email: contactombudsman@ombudsman.mk; npm@ombudsman.mk

En République de Macédoine du Nord, les services d'obtention de la citoyenneté, d'un acte de naissance, d'un acte de mariage, etc. peuvent être obtenus par voie électronique via le portail:

<https://uvmk.gov.mk/en/home-english/>

** Pour les enfants non accompagnés, le Centre de travail social est formellement et légalement responsable et nomme un tuteur professionnel qui veillera à la protection de ses droits lorsqu'il entreprendra des actions officielles par les organes de l'État, coopère avec l'équipe d'experts du Centre de travail social qui gère une*



évaluation du risque, des besoins et des mesures à prendre pour la protection de l'enfant.

- ▶ **112** - Assistance générale d'urgence
- ▶ **192** - Police
- ▶ **193** - Service d'incendie
- ▶ **194** - Ambulance
- ▶ **195** - Centre de gestion de crise
- ▶ **196** - Services AMSM - Assistance routière

Informations démographiques générales sur la Macédoine du Nord



La République de Macédoine du Nord est située sur la péninsule des Balkans. La Macédoine du Nord a déclaré son indépendance de l'ex-Yougoslavie en 1991. Le pays borde la Serbie (et le Kosovo) au nord, la Bulgarie à l'est, la Grèce au sud et l'Albanie à l'ouest.

La Macédoine du Nord est un État souverain, indépendant, démocratique et social. En tant que division administrative, le pays compte 80 municipalités et 10 d'entre elles se trouvent sur le territoire de la ville de Skopje, qui, en tant qu'unité distincte d'autonomie locale, est la capitale du pays.

Il existe également huit régions de planification qui servent à des fins statistiques, économiques et administratives : Skopje, Est, Sud-Est, Nord-Est, Pelagonija, Vardar, Sud-Ouest et Polog. Les grandes villes sont Tetovo, Gostivar, Kičevo, Ohrid, Bitola, Prilep, Veles, Štip, Strumica, Kočani et Kavadarci.

Le pays compte une population totale d'environ deux millions d'habitants (2002), dont la majorité sont des Macédoniens, suivis des Albanais, des Turcs, des Roms, des Bosniaques, des Valaques, des Serbes et d'autres communautés ethniques. Sur l'ensemble du territoire de la République de Macédoine et dans ses relations internationales la langue officielle est la langue macédonienne et son alphabet cyrillique. Une autre langue parlée par au moins 20 % des citoyens (l'albanais) est également la langue officielle et son alphabet, conformément à la loi sur l'utilisation des langues.

La majorité de la population en Macédoine du Nord est chrétienne orthodoxe, suivie par les religions musulmane, catholique, protestante et autres.

▶ Le plus grand fleuve du territoire de la Macédoine du Nord est le fleuve Vardar qui mesure 301 km de long en Macédoine du Nord (sur un total de 388 km)



- Les plus grands lacs sont les lacs d'Ohrid, de Prespa et de Dojran (photos d'ours brun, de truite d'Ohrid, du sommet de la montagne de Korab, du lac d'Ohrid)
- Le relief est principalement montagneux, et le plus haut est le mont Korab (2764 mètres).
- Il existe trois parcs nationaux : Mavrovo, Pelister et Galičica. Le quatrième parc national de Šar Planina est en cours de formation.
- La Macédoine du Nord est riche en biodiversité et en espèces endémiques de plantes et d'animaux. Certains d'entre eux sont protégés par la loi, comme l'ours brun, le chevreuil, la truite d'Ohrid, le vautour à tête

blanche ; et de la faune il y a le molika – le pin macédonien, la violette d'Alšar, le chêne de Macédoine et le cyprès - *Juniperus excelsa*.

- En Macédoine du Nord se confondent les zones climatiques méditerranéennes et continentales, provoquant des étés secs et chauds et des hivers froids et humides.

Skopje, la capitale de la Macédoine du Nord

La ville de Skopje est la capitale de la Macédoine du Nord et centre administratif, politique, économique, culturel, éducatif et scientifique. Il est situé dans la partie

nord du pays, au bord de la rivière Vardar. Skopje compte plus de 800 000 habitants et 10 communes : Aerodrom, Butel, Gazi Baba, Gjorče Petrov, Karpoš, Kisela Voda, Saraj, Centar, Čair et Šuto Orizari.

L'ancien nom de la ville est Skupi. Skopje est situé dans la vallée de Skopje et est entouré de montagnes.

La ville possède plusieurs ponts et rivières, dont la rivière Vardar et le Pont de pierre, Treska, Lepenec, Pčinja, Kadina Reka, Markova Reka et Patiška Reka. Sur la rivière Treska, dans le canyon Matka, il y a une centrale hydroélectrique et le plus ancien lac artificiel Matka, qui, en tant que monument naturel, est l'une des principales destinations touristiques de Skopje.

Skopje a des étés longs, secs et chauds et des hivers froids et brumeux.

Skopje est aussi une ville d'humanité et de solidarité qui, après le tremblement de terre catastrophique de 1963, avec l'aide nationale et internationale, s'est transformée en une ville moderne.

Quelques endroits à visiter à Skopje :

- ▶ Le Pont de pierre sur la rivière Vardar, symbole de Skopje.
- ▶ La Forteresse Kale
- ▶ Le vieux bazar de Skopje

- ▶ La tour féodale près de la Maison de l'armée
- ▶ L'ancienne gare et le Musée de la ville de Skopje.
- ▶ Le Musée de l'Art Contemporain
- ▶ Le musée de la lutte macédonienne
- ▶ Le Centre commémoratif de l'Holocauste pour les Juifs de Macédoine
- ▶ La Croix du Millénaire
- ▶ La Maison commémorative de Mère Teresa
- ▶ La Rue « Makedonija »

Plus d'informations peuvent être trouvées sur <https://skopje.mk/>



Que visiter en Macédoine du Nord?

La Macédoine du Nord possède de nombreux sites naturels, culturels et historiques qui valent le détour pour se familiariser avec la culture et la tradition du pays. Certains d'entre eux sont:

- ▶ Le Canyon Matka, près de Skopje - zone protégée, lieu de détente et de plaisir de la nature
- ▶ Ohrid et le lac d'Ohrid - un site du patrimoine mondial de l'UNESCO
- ▶ Les Parcs nationaux Galičica, Mavrovo et Pelister
- ▶ Les stations de ski et les sommets des montagnes de Šar Planina
- ▶ L'Observatoire mégalithique de Kokino
- ▶ Vevčani et le carnaval de Vevčani
- ▶ Les Cascades (Smolarski, Babuna, etc.)
- ▶ La Grotte de Vrelo

La Macédoine du Nord à travers l'histoire

La Macédoine du Nord est un trésor de culture et d'archéologie, comme en témoignent plusieurs sites archéologiques sur son territoire : Stobi, Heraclea, la Fortresse Kale, La Fortresse de Samoil, Markovi Kuli, Skupi et le monument Makedonium à Kruševo.

À partir de la période néolithique et de l'agriculture primitive, puis de l'âge du bronze et du fer, de l'Antiquité à l'Empire ottoman, toutes ces périodes ont joué un rôle important dans la formation de la Macédoine du Nord actuelle.



Les événements qui peuvent être distingués comme des périodes importantes:

- ▶ L'implantation des Slaves dans les Balkans et en Macédoine (fin du VIe siècle)
- ▶ La Mission éducative de Saint Cyrille et Saint Méthode (IXe siècle)
- ▶ La création de l'alphabet slave - glagolica (IX siècle)
- ▶ La création de l'alphabet cyrillique - kirilica (fin du IXe siècle)
- ▶ Le royaume de Samuel (fin du Xe siècle)
- ▶ La domination ottomane du milieu du 14e siècle au 20e siècle (1912)
- ▶ Le soulèvement d'Ilinden contre les Ottomans et la formation de la République de Kruševo (2 août 1903)
- ▶ La Première Guerre mondiale et le front macédonien (Thessalonique) (1914-1918)
- ▶ Le 11 octobre 1941, jour de la résistance armée contre l'occupation allemande nazie pendant la Seconde Guerre mondiale
- ▶ Le 8 septembre, jour de l'indépendance

Cuisine traditionnelle

La nourriture en Macédoine du Nord est influencée par les cuisines de la région telles que de la Méditerranée (turque, grecque, italienne) ou du Moyen-Orient. En raison de leur position géographique et de leur aptitude à cultiver des légumes et des fruits, ils ont une présence dominante dans la cuisine et les recettes macédoniennes.

En tant que pays montagneux et du fait du développement de l'élevage ovin, on y trouve un grand nombre de produits laitiers.

En République de Macédoine du Nord, il existe plusieurs marchés verts avec une offre abondante de fruits et légumes, principalement de cette région.



Quelques plats traditionnels:

- ▶ Tavče-gravče, poêle fèves au lard, préparée aux haricots cuits, avec l'ajout d'oignons, de poivrons, de tomates et d'autres épices.
- ▶ Turlitava, plat traditionnel, fait d'un mélange de légumes et de viande cuit au four dans un plat traditionnel en poterie.
- ▶ Burek, pâte feuilletée fourrée d'un mélange d'ingrédients et cuite au four.
- ▶ Simit-pogača, petit pain fourré de pâte filo grasse (sans fromage ni viande) ressemblant à un burek.
- ▶ Zelnik, pâtisserie traditionnelle des Balkans à base de croûtes fines avec une garniture de différentes combinaisons de fromage, d'œufs, de lé-

gumes à feuilles vertes, de viande, de poireaux et de riz.

- ▶ Kačamak ou bakrdan, spécialité de farine de maïs cuite avec de l'eau et de l'huile, servi avec du yaourt et du fromage.
- ▶ Pastmajlija, pâte cuite au four avec de la viande.
- ▶ Ajvar, tartinade de poivrons rouges rôtis et d'aubergines, spécifiques à la région.

Tous les restaurants de Macédoine du Nord ont un certificat pour la préparation des aliments selon les normes des systèmes HASAP et HALAL. Lors de l'achat d'un repas, vous pouvez demander des informations pour savoir si la nourriture est préparée selon ces systèmes.



